



### Ayuda para la autoayuda

¿Busca ayuda profesional, soluciones a problemas técnicos, económicos o organizativos, nuevas perspectivas? Los expertos del SES brindarán apoyo a usted y sus colaboradores in situ.

#### En todos los ámbitos

- oficios y tecnología
- comercio y venta
- educación y formación
- salud y servicios sociales
- administración y ciencias

#### Conocimientos sólidos para

- pequeñas y medianas empresas
- administraciones públicas
- cámaras y asociaciones industriales
- instituciones sociales y médicas
- escuelas y centros de formación profesional

*Aproveche usted también la gran experiencia de nuestros profesionales. Las misiones del SES se adaptan con precisión a sus necesidades y ¡más del 90% son un éxito! Para más información, visite: [www.ses-bonn.de](http://www.ses-bonn.de)*

### Senior Experten Service (SES)

#### Conocimiento experto de Alemania

- 60.000 misiones en 160 países
- 12.000 expertos
- conocimientos en 50 ámbitos profesionales
- representantes en todo el mundo

#### Apoyo institucional

- Federación de Industrias Alemanas (BDI)
- Confederación de las Asociaciones Patronales Alemanas (BDA)
- Asociación de las Cámaras de Comercio e Industria Alemanas (DIHK)
- Confederación Alemana de la Artesanía y la Pequeña y Mediana Empresa (ZDH)

Senior Experten Service (SES)  
 Stiftung der Deutschen Wirtschaft für  
 internationale Zusammenarbeit GmbH  
 Gemeinnützige Gesellschaft  
 Buschstraße 2 · 53113 Bonn · Alemania  
 Postfach 2262 · 53012 Bonn · Alemania  
 Tel.: +49 228 26090-0 · Fax: +49 228 26090-77  
 ses@ses-bonn.de · [www.ses-bonn.de](http://www.ses-bonn.de)

Promovido por el



Ministerio Federal de  
Cooperación Económica  
y Desarrollo

## El futuro necesita experiencia

Aproveche la competencia alemana

### Senior Experten Service (SES)

Fundación de la Industria Alemana para la  
Cooperación Internacional





### Misiones a nivel mundial

El Senior Experten Service (SES) es la organización alemana más importante de envío de especialistas y ejecutivos voluntarios que están jubilados o en pausa profesional (Weltdienst 30+).

Desde 1983, el SES presta apoyo a la transferencia de conocimientos técnicos en la cooperación al desarrollo. Cuenta con el respaldo del Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo de Alemania (BMZ).

Los expertos del SES actúan a nivel internacional – en África, Asia, América Latina, Europa del Este y Europa del Sureste, así como también en Alemania. En todas partes transmiten sus conocimientos y su experiencia profesional: siempre de forma voluntaria y a petición del interesado.

### Impulsos para el futuro

El SES pone los conocimientos de los expertos al servicio de un desarrollo económico y social sostenible. Las misiones del SES fomentan las competencias locales – más allá del sector o la industria concreta.

*Las misiones duran entre cuatro y seis semanas en promedio. El SES se encarga de la preparación, usted asume los costos locales de la misión y los costos de viaje internacional\*. Para cubrir todos los demás costos, el SES puede utilizar generalmente subvenciones del BMZ.*

\*Si surgen dificultades de financiación se puede conceder apoyo en casos concretos.

## TRANSCURO DE LA MISIÓN

### SOLICITUD

|                      |                                                                            |      |
|----------------------|----------------------------------------------------------------------------|------|
| <b>Cliente</b>       | presenta la Solicitud de Cooperación (equipamiento, tarea, objetivo)       |      |
| <b>Representante</b> | ayuda con las preguntas                                                    |      |
| <b>SES</b>           | examina la Solicitud de Cooperación<br>busca y sugiere el experto adecuado | ← NO |
| <b>Cliente</b>       | examina la propuesta de experto                                            |      |

### PREPARACIÓN

|                |                                                                                                                                           |
|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>SES</b>     | acuerda las condiciones marco (fecha, tarea, absorción de los costos)<br>concluye el contrato<br>organiza el viaje                        |
| <b>Experto</b> | prepara la parte profesional<br>se informa sobre el país y los aspectos interculturales<br>se prepara en términos de prevenciones médicas |

### MISIÓN

|                               |                                                                                                        |
|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Experto</b>                | apacitación in situ del personal cualificado<br>ayuda a la autoayuda<br>recomendaciones por escrito    |
| <b>Cliente</b>                | alojamiento, comida, transporte local<br>en caso necesario, intérprete y dinero para gastos personales |
| <b>Representante</b>          | apoyo operativo de la misión                                                                           |
| <b>Duración de una misión</b> | mínimo 15 días laborales, máximo 6 meses                                                               |

### REPASO

|                      |                                                                                |
|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Cliente</b>       | evaluación de la misión                                                        |
| <b>Experto</b>       |                                                                                |
| <b>Representante</b> | evaluación<br>actividades de seguimiento o misión sucesiva,<br>en el caso dado |
| <b>SES</b>           |                                                                                |

## CONOCIMIENTO DEL SECTOR ECONÓMICO



- Agricultura
- Bancos y seguros
- Caucho
- Celulosa y papel
- Ciencia
- Comercio
- Conformación de metales
- Construcción
- Construcción de vehículos
- Cuero
- Derecho e impuestos
- Educación
- Electrotecnia
- Embalajes para consumidores finales
- Energía
- Farmacia y cosmética
- Herramientas y máquinas herramienta
- Hidráulica y neumática
- Impresión y artes gráficas
- Industria alimentaria
- Industria textil
- Ingeniería de instalaciones y aparatos
- Ingeniería mecánica
- Instituciones caritativas
- Madera
- Mecánica de precisión
- Medios, arte y cultura
- Metalurgia
- Minería
- Óptica
- Organizaciones económicas y profesionales
- Plástico
- Producción de metales
- Protección del medio ambiente
- Química
- Sanidad
- Servicio público
- Servicios
- Técnica de medición, control y regulación
- Tecnología de comunicación
- Tecnología de la información
- Transporte, turismo y ocio
- Vidrio y cerámica